

EXCLUSIONS ET GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS
 Leviton garantit au premier acheteur, et uniquement au crédit du dit acheteur, que ce produit ne présente ni défauts de fabrication ni défauts de matériaux au moment de sa vente par Leviton, et n'en présentera pas tant qu'il est utilisé de façon normale et adéquate, pendant une période de 2 ans suivant la date d'achat. La seule obligation de Leviton sera de corriger les dits défauts en réparant ou en remplaçant le produit défectueux si ce dernier est retourné port payé, accompagné d'une preuve de la date d'achat, avant la fin de la dite période de 2 ans, à la Manufacture Leviton du Canada Limitée, au soin du service de l'Assurance Qualité, 165 boul. Hymus, Pointe-Claire, (Québec), Canada H9R 1E9. Par cette garantie, Leviton exclut et décline toute responsabilité envers les frais de main d'œuvre encourus pour retirer et réinstaller le produit. Cette garantie sera nulle et non avenue si le produit est installé incorrectement ou dans un environnement inadéquat, s'il a été surchargé, incorrectement utilisé, ouvert, employé de façon abusive ou modifié de quelle que manière que ce soit, ou s'il n'a été utilisé ni dans des conditions normales ni conformément aux directives ou étiquettes qui l'accompagnent. Aucune autre garantie, explicite ou implicite, y compris celle de qualité marchande et de conformité au besoin, n'est donnée, mais si une garantie implicite est requise en vertu de lois applicables, la dite garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande et de conformité au besoin, est limitée à une durée de 10 ans. Leviton décline toute responsabilité envers les dommages indirects, particuliers ou consécutifs, incluant, sans restriction, la perte d'équipement, la perte de ventes ou les manques à gagner, et tout dommage-intérêt découlant du délit ou du défaut de l'exécution des obligations de cette garantie. Seuls les recours stipulés dans les présentes, qu'ils soient d'ordre contractuel, délictuel ou autre, sont offerts en vertu de cette garantie.

Pour toute aide technique, composer le:
 1 800 405-5320 (Canada seulement)
 www.leviton.com

GARANTIA LEVITON LIMITADA POR 2 AÑOS
 Leviton garantiza al consumidor original de sus productos y no para beneficio de nadie más que este producto en el momento de su venta por Leviton está libre de defectos en materiales o fabricación por un periodo de dos años desde la fecha de la compra original. La única obligación de Leviton es corregir tales defectos ya sea con reparación o reemplazo, como opción, si dentro de tal periodo de dos años el producto pagado se devuelve, con la prueba de compra fechada y la descripción del problema a Leviton Manufacturing Co., Inc., Att.: Quality Assurance Department, 59-25 Little Neck Parkway, Little Neck, New York 11362-2591, U.S.A. Esta garantía es inválida si este producto es instalado inapropiadamente o en un ambiente inadecuado, sobrecargado, mal usado, abierto, abusado o alterado en cualquier manera o no es usado bajo condiciones de operación normal, o no conforme con las etiquetas o instrucciones. No hay otras garantías implícitas de cualquier otro tipo, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular pero si alguna garantía implícita se requiere por la jurisdicción pertinente, la duración de cualquiera garantía implícita, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular, es limitada a dos años. Leviton no es responsable por daños incidentales, indirectos, indirectos, particulares o consecuentes, incluyendo sin limitación, daños a, o pérdida de uso de, cualquier equipo, pérdida de ventas o ganancias o retraso o falla para llevar a cabo la obligación de esta garantía. Los remedios provistos aquí son remedios exclusivos para esta

Para Asistencia Técnica llame al:
 1-800-824-3005 (Sólo en E.U.A.)
 www.leviton.com

SÓLO PARA MÉXICO
POLIZA DE GARANTIA: LEVITON S.A. DE C.V. GENERAL ARISTA 54-A COL. ARGENTINA DEL MIGUEL HIDALGO, MEXICO D.F. C.P. 11270 MEXICO. Garantiza este producto por el término de un año en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto bajo las siguientes.
CONDICIONES:
 1. Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido en cualquiera de los centros de servicio que se indican a continuación.
 2. La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transporte que se derivan de su cumplimiento serán cubiertos por: LEVITON S.A. DE C.V.
 3. El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días corridos a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
 4. Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá dar a cabo en: LEVITON S.A. DE C.V.
 5. Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales. B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado. C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por LEVITON S.A. DE C.V.
 6. El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
 7. En caso de que la presente garantía se extravíe el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

DATOS DEL USUARIO
 NOMBRE: _____ DIRECCION: _____
 COL: _____ C.P. _____
 CIUDAD: _____
 ESTADO: _____
 TELEFONO: _____
DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR
 RAZON SOCIAL: _____ PRODUCTO: _____
 MARCA: _____ MODELO: _____
 NO. DE SERIE: _____
 NO. DEL DISTRIBUIDOR: _____
 DIRECCION: _____
 COL: _____ C.P. _____
 CIUDAD: _____
 ESTADO: _____
 TELEFONO: _____
 FECHA DE VENTA: _____
 FECHA DE ENTREGA O INSTALACION: _____



LIMITED 2 YEAR WARRANTY AND EXCLUSIONS
 Leviton warrants to the original consumer purchaser and not for the benefit of anyone else that this product at the time of its sale by Leviton is free of defects in materials and workmanship under normal and proper use for two years from the purchase date. Leviton's only obligation is to correct such defects by repair or replacement, at its option, if within such two year period the product is returned prepaid, with proof of purchase date, and a description of the problem to: Leviton Manufacturing Co., Inc., Att.: Quality Assurance Department, 59-25 Little Neck Parkway, Little Neck, New York 11362-2591 (In Canada send to Leviton Mfg. of Canada Ltd., 165 Hymus Blvd., Pointe Claire, (Quebec), Canada H9R 1E9). This warranty excludes and there is disclaimed liability for labor for removal of this product or reinstallation. This warranty is void if this product is installed improperly or in an improper environment, overused, misused, opened, abused, or altered in any manner, or is not used under normal operating conditions or not in accordance with any labels or instructions. There are no other or implied warranties of any kind, including merchantability and fitness for a particular purpose, but if any implied warranty is required by the applicable jurisdiction, the duration of any such implied warranty, including merchantability and fitness for a particular purpose, is limited to two years. Leviton is not liable for incidental, indirect, special, or consequential damages, including without limitation, damage to, or loss of use of, any equipment, lost sales or profits or delay or failure to perform this warranty obligation. The remedies provided herein are the exclusive remedies under this warranty, whether based on contract, tort or otherwise.

For Technical Assistance Call:
 1-800-824-3005 (U.S.A. Only)
 1 800 405-5320 (Canada Only)
 www.leviton.com

24 Hour LCD Programmable Timer Switch
 Cat. No. 6124H
 Installation Instructions
English (p. 1-13)
Cronómetro Programable LCD de 24 Horas
 No. de Cat. 6124H
 Instrucciones de Instalación
(Español p. 14-26)
Interrupteur-minuterie programmable à cristaux liquides
 N° de cat. 6124H
 Directives d'installation
Français (pp. 27 - 42)

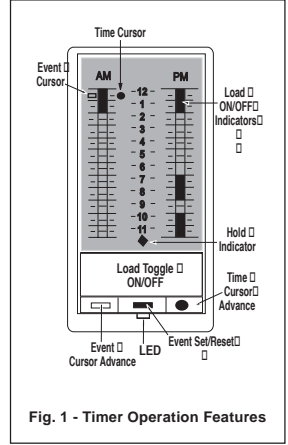
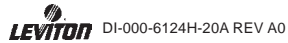


Fig. 1 - Timer Operation Features

ENGLISH
DESCRIPTION
 Lighting control is a primary consideration for both residential and commercial interior design. Also, energy conservation has become a major issue for many applications. The Leviton Decora line of lighting controls are designed with these ideas in mind. The Decora line of lighting controls allow the designer and/or installer to mix and match the Timer with other Decora devices, to maintain the designer look of the project and provide energy savings.
 Some applications include outdoor lighting, exhaust fans, attic fans, bathroom heat lamps, jacuzzi or hot tubs, pool motors, sprinklers, office lights, janitor closets, etc. Energy is saved with this Timer since lights or other types of loads will shut OFF automatically according to the setting on the Timer.

TO INSTALL
WARNING: TO BE INSTALLED AND/OR USED IN ACCORDANCE WITH APPROPRIATE ELECTRICAL CODES AND REGULATIONS.
WARNING: IF YOU ARE UNSURE ABOUT ANY PART OF THESE INSTRUCTIONS CONTACT A QUALIFIED ELECTRICIAN.
WARNING: TO AVOID FIRE, SHOCK, OR DEATH; TURN OFF POWER AT CIRCUIT BREAKER OR FUSE AND TEST THAT THE POWER IS OFF BEFORE WIRING!
WARNING: DO NOT EXCEED THE 1200 WATT INCANDESCENT RATING OF THE DEVICE.
CAUTION: USE THIS DEVICE WITH COPPER OR COPPER-CLAD WIRE. WITH ALUMINUM WIRE USE ONLY DEVICES MARKED CO/ALR OR CU/AL.

The form as it moves the Cursor de Tiempo se describe en la sección de Movimiento del Cursor.
Avance del Cursor de Tiempo: Este botón se usa para mover el Cursor de Tiempo a la media hora que corresponde al tiempo actual del día. El botón está marcado con el Cursor de Tiempo. Empujar el botón de Avance del Cursor de Tiempo hace que el Cursor de Tiempo se mueva un segmento de media hora hacia abajo, después de un retraso inicial de un segundo. Mantener el botón empujado causa que el cursor avance continuamente a una velocidad de una vez cada medio segundo. Cuando se libera el botón, el reloj interno del cronómetro se programa al principio del segmento de la media hora señalada por el Cursor de Tiempo.
Movimiento del Cursor: El Cursor de Eventos se mueve al lado izquierdo de la línea de tiempo AM y al lado derecho de la línea de tiempo PM.
 El Cursor de Tiempo se mueve al lado derecho de la línea de tiempo AM y al lado izquierdo de la línea de tiempo PM.

SPECIFICATIONS
Rated: 1200W Incandescent
 1200VA Inductive
 1 hp-120VAC, 60Hz - UL
 3/4 hp-120VAC, 60Hz - CSA
Temperature:
 Operating: 0°C to 55°C
 Non-Operating: -10°C to 85°C
Relative Humidity:
 20% to 90% (non-condensing)
FEATURES
Liquid Crystal Display: The LCD presents all programming and the time-of-day data for maximum visibility. The back lighting feature is actuated when any function button is depressed and remains ON for 10 seconds. The layout of the LCD consists of 2 vertical time lines representing the daily AM and PM hours. Each bar is divided into 24 segments representing the schedule for each half-hour period of the day. Depicted between the 2 bars is a scale marking the hours, starting at 12:00 and ending at 11:00.

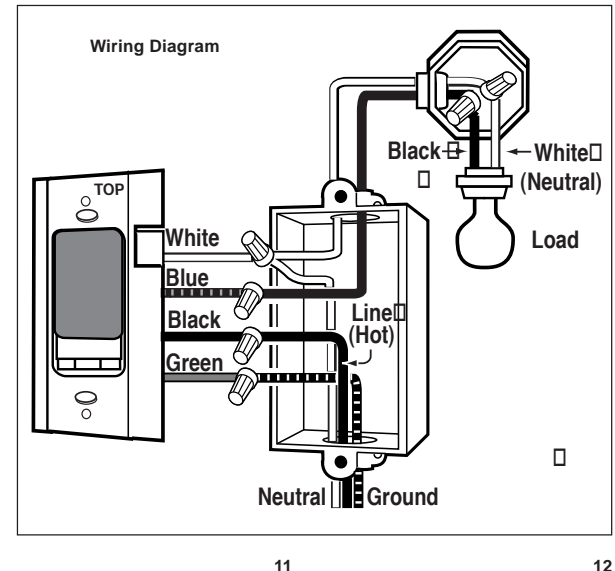
Event Cursor: This pointer's icon is an open rectangle. It points to the half-hour segment of the day to be scheduled. The pointer is moved by depressing the Event Cursor Advance push button.
Event Cursor Advance: This push-button is used to move the Event Cursor, to the half-hour segment of the day to be scheduled. The button is marked with the Event Cursor icon. Depressing the Event Cursor Advance push-button causes the Event Cursor to move 1 half-hour segment with each press. Pressing and holding the push-button causes the cursor to continuously advance.
Time Cursor: This pointer's icon is a solid circle. It points to the half-hour segment of the day corresponding to the actual time. The Time Cursor automatically advances to indicate the current time of day within 30 minutes. The pointer is moved by depressing the Time Cursor Advance push button described below. The Time Cursor's pattern of movement is described in the Cursor Movement section.

Time Cursor Advance: This push-button is used to move the Time Cursor to the half-hour segment of the day corresponding to the actual time. The button is marked with the Time Cursor icon. Depressing the Time Cursor Advance push-button causes the Time Cursor to move down 1 half-hour segment, after an initial 1 second delay. Keeping the push-button depressed causes the cursor to continuously advance once every half-second. When the button is released, the Timer's internal clock is reset to the beginning of the half-hour segment pointed to by the Time Cursor.
Cursor Movement: The Event Cursor will move along a column to the left of the AM time-line and to the right of the PM time-line.
 The Time Cursor moves along a column to the right of the AM time-line and to the left of the PM time-line.
 With each press of either the Event or Time Cursor Advance buttons, the corresponding icon will appear one half-hour segment lower (later time) with the icon in the previous position erased.

When the icon appears next to the lowest segment of the column (11:30), it will appear at the top of the opposite column at the next button press.
Event Set/Reset: This push button is used to program an event (turning the load ON or OFF) for the half-hour segment pointed to by the Event Cursor. The button is marked with a solid rectangle icon. Each press of the button will toggle the condition, indicated on the LCD as either a Black or White square, for the time segment.
Load ON/OFF Indicators: A solid Black indicator appears when the load is programmed to be ON. The indicator is not displayed when the load is programmed to be OFF.
Load Toggle ON/OFF: Depressing this push button toggles the load ON or OFF, regardless of the programmed condition. The load resumes the scheduled sequence at the start of the next half-hour period. Continuing to depress the button for 5 seconds after the load toggles, initiates a "hold" condition (i.e. the load remains either ON or OFF until

the hold condition is manually canceled). The HOLD indicator will display on the LCD. When in hold, depressing the Load Toggle push-button cancels the hold condition and removes the hold indicator from the LCD. The load remains either ON or OFF until the next scheduled event.
HOLD indicator: An icon of a solid Black diamond displays on the LCD, just above the Load Toggle button, whenever the timer is in a HOLD condition.
Load ON/OFF LED: This indicator is lit when the load is ON and OFF when the load is OFF.
Memory: The Timer Switch is able to maintain its program schedule and time of day through a power outage lasting less than 2 hours. To indicate loss of memory, and on installation power-up, the Time Cursor blinks ON and OFF at a rate of approximately once every half-second.

Erase Program: To erase the entire program, depress and hold the Event Cursor and Time Cursor buttons simultaneously for 5 seconds. To indicate impending erasure, all half-hour segments will blink ON and OFF four times. At the end of the flashing, all half-hour segments will be set to White (load OFF). If the button is released anytime before the 4 flashes complete, the display will remain as it was with no schedules affected.



OPERATION
 When device is first powered ON, the display is blank.
 1. Press and hold the Time Cursor Advance button until it advances to the time of day.
 2. Using the Event Cursor button, press the button until the open rectangle advances to the time the load will be turned ON.
 3. Press the Event Set/Reset button and a solid bar will appear to indicate the load will turn ON. Pressing the button again turns the bar OFF.
NOTE: Repeat steps 2 and 3 for the programming of this Timer. Once all programming is complete, the Timer is now programmed to run automatically.

ESPAÑOL
DESCRIPCION
 El control de iluminación es una consideración primaria en el diseño de interiores residenciales y comerciales. Además, el ahorro de energía es un asunto principal para muchas aplicaciones. La línea de controles de iluminación de Leviton Decora es diseñada con estas ideas en mente. La línea Decora de controles de iluminación permite al diseñador y al instalador mezclar y combinar el Cronómetro con otros productos Decora para mantener el estilo del proyecto y ahorrar energía. Algunas aplicaciones incluyen iluminación exterior, extractores de aire, ventiladores para el desván, focos para calentamiento del baño, motores para piscina, regadores, luces de oficina, roperos del portero, etc. Se ahorra energía con estos cronómetros ya que las luces u otras cargas se apagan automáticamente según el fije del cronómetro.

ESPECIFICACIONES
Capacidad: 1200 W Incandescente
 1200VA Inductivo
 1 hp-120VCA, 60Hz - UL
 3/4hp-120VCA, 60Hz - CSA
Temperatura:
 Funcionando: 0°C a 55°C
 No-funcionando: -10°C a 85°C
Humedad Relativa:
 20% a 90% (no condensadora)
CARACTERISTICAS
Pantalla de LCD: La Pantalla muestra los datos de programación y la hora del día para mayor visibilidad. La iluminación posterior se enciende cuando se opera cualquier botón de función y se mantiene ENCENDIDA por 10 segundos. La disposición del LCD consiste en dos líneas verticales de tiempo que representan las horas AM y PM del día. Cada barra está dividida en 24 segmentos que representan el horario de cada media hora del día. En media de las dos barras hay una escala que marca las horas, empezando en las 12:00 y terminando a las 11:00.

Cursor de Evento: Este señalador es un rectángulo abierto. Señala el segmento de media hora del día que se programa. Este señalador se mueve empujando el botón del Avance de Cursor de Evento.
Avance del Cursor de Evento: Este botón se usa para mover el Cursor de Evento, descrito arriba, para el segmento de media hora del día que se programa. El botón está marcado con el señalador del Cursor de Evento. Empujando el botón de Avance del Cursor de Evento se mueva media hora cada vez que se presiona. Presionar y sostener el botón hace que el cursor avance continuamente.
Cursor de Tiempo: Este señalador es un círculo sólido. Señala el segmento de media hora que corresponde al tiempo actual del día. El Cursor de Tiempo avanza automáticamente para indicar el tiempo actual del día, aproximado a cada 30 minutos. El señalador se mueve empujando el botón de Avance del Cursor de Tiempo descrito abajo.

Con cada empuje del botón de Avance de Evento o de Tiempo, el señalador correspondiente aparecerá un segmento de media hora más abajo (tiempo más tarde), con el señalador en la posición anteriormente borrado. Cuando el señalador aparece al lado del último segmento de la columna (11:30), la siguiente vez que presione el botón aparecerá arriba en la columna opuesta.
Programación/Reposición de Evento: Este botón se usa para programar un evento (para ENCENDER O APAGAR la carga) en la media hora señalada por el Cursor de Evento. El botón está marcado con un rectángulo sólido. Cada empuje del botón cambia la condición marcada en la LCD a un cuadrado Negro o Blanco, para el segmento de tiempo.
Indicadores de ENCENDIDO/APAGADO de Carga: Un indicador sólido negro aparece cuando la carga está programada para que se ENCIENDA. El indicador no se ve cuando la carga está programada para que se APAGUE.

Interruptor de Carga: Empujando este botón ENCIENDE o APAGA la carga, independientemente del estado del programa. La carga recupera su secuencia al principio de la siguiente media hora. Siguiendo empujando el botón por cinco segundos después que la carga conmuta, se inicia la condición de retención (la carga se mantiene ENCENDIDA o APAGADA, hasta que la condición de retención se cancele manualmente). El indicador de retención se verá en la pantalla LCD. Cuando está en condición de retención, empujando el Interruptor de Carga cancela esta condición y desaparece el indicador de retención en la LCD. La carga permanece ENCENDIDA o APAGADA hasta el siguiente evento programado.

Indicador de Retención: Un diamante negro se muestra en la pantalla de "LCD", arriba del Interruptor de Carga, cuando el cronómetro está en la condición de RETENCION.

19

Indicador LED de Carga ENCENDIDA/APAGADA: El Indicador LED se ilumina si la carga está ENCENDIDA y se apaga cuando la carga está APAGADA.

Memoria: El Cronómetro es capaz de mantener el horario de programa y la hora del día a través de un corte de electricidad que tarde menos de dos horas. Para indicar la pérdida de memoria o la instalación inicial, el Cursor de Tiempo oscila en ENCENDIDO Y APAGADO aproximadamente una vez cada medio-segundo.

Borrado del Programa: Para borrar el programa completo, presione y retenga los botones de Cursor de Evento y Cursor de Tiempo simultáneamente por 5 segundos. Para indicar el proceso de borrado, todos los segmentos de media hora oscilarán de ENCENDIDO a APAGADO cuatro veces. Al final de la oscilación, todos los segmentos de media hora se pondrán Blancos (carga APAGADA). Si se suelta el botón antes de las cuatro oscilaciones, la pantalla se mantiene como estaba anteriormente, sin

20

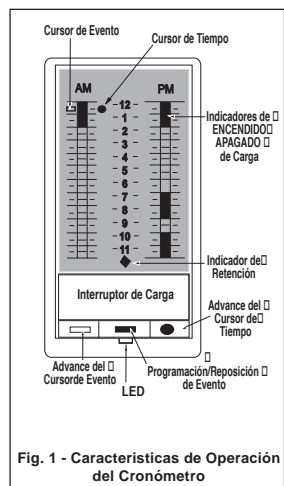


Fig. 1 - Características de Operación del Cronómetro

21

afectar la programación.

PARA INSTALAR

ADVERTENCIA: PARA INSTALARSE Y/O USARSE DE ACUERDO CON LOS CODIGOS ELECTRICOS Y NORMAS APROPIADOS

ADVERTENCIA: SI USTED NO ESTÁ SEGURO ACERCA DE ALGUNA DE LAS PARTES DE ESTAS INSTRUCCIONES, CONSULTE A UN ELECTRICISTA CALIFICADO.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR DESCARGA ELECTRICA, FUEGO, O MUERTE, INTERRUPTA EL PASO DE ENERGIA MEDIANTE EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO O FUSIBLE. ¡ASEGURESE DE QUE EL CIRCUITO NO ESTE ENERGIZADO ANTES DE INICIAR LA INSTALACION!

ADVERTENCIA: NO EXCEDA DE LOS 1200 WATTS DE LA CAPACIDAD INCANDESCENTE DEL PRODUCTO.

PRECAUCION: USE ESTE PRODUCTO SÓLO CON CABLE DE COBRE O REVESTIDO DE COBRE. PARA CABLE DE ALUMINIO USE

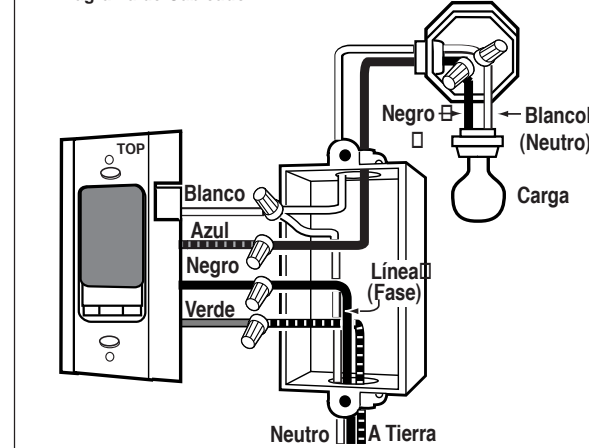
22

1. **DESCONECTE LA ENERGIA.**
2. Quite la placa de la pared y el interruptor existente (si es aplicable).
3. Pele 1.6 cm de aislante de la punta de cada conductor, de acuerdo al diagrama de pelado.
4. Conecte los cables de acuerdo al Diagrama de Cableado y como sigue: El conductor BLANCO al alambre NEUTRO, el conductor VERDE al alambre a TIERRA, el conductor NEGRO al alambre de LINEA, el conductor AZUL al alambre de la CARGA.
5. Tuerze todos los hilos de cada conexión juntos y bien apretados y empújelos firmemente en el conector de alambres. Enrosque cada conector hacia la derecha, asegurando que no se vea ningún conductor desnudo debajo del conector. Asegure cada conductor con cinta aislante.
6. Monte el producto con "TOP" hacia arriba usando los tornillos largos provistos. Monte la placa de pared.

23

7. Quite el film protector de la Pantalla.

Diagrama de Cableado



24

8. Restablezca la energía con el interruptor de circuitos o fusible. La instalación está completa.

25

FRANÇAIS

DESCRIPTION

La commande de l'éclairage est un aspect fort important à considérer lors de l'aménagement d'un décor, qu'il soit résidentiel ou commercial. De plus, la conception des applications d'aujourd'hui est de plus en plus axée sur l'économie de l'énergie. Conçues pour répondre à ces critères, les commandes d'éclairage de la gamme Decora de Leviton permettent aux éclairagistes et aux installateurs de combiner et d'agencer des produits de manière à procurer une apparence élégante tout en économisant l'énergie. Qu'il soit installé pour commander l'éclairage extérieur, un ventilateur d'évacuation ou à l'attique, une lampe infrarouge de salle de bain, un moteur de piscine, un arroseur automatique ou l'éclairage d'un bureau ou d'une resserre de concierge, cet interrupteur permet d'économiser l'énergie en éteignant automatiquement les charges lui étant raccordées selon les réglages programmés.

27

FICHE TECHNIQUE

Valeurs nominales :
1200 W, charge à incandescence
1200 VA, charge inductive
1 hp, 120 V c.a., 60 Hz - UL
3/4 hp, 120 V c.a., 60 Hz - CSA

Températures :
Fonctionnement : 0 °C à 55 °C
Au repos : - 10 °C à 85 °C

Humidité relative :
20 % à 90 %, sans condensation

28

CARACTÉRISTIQUES

Affichage à cristaux liquides : très visible, il indique l'heure et la programmation. Il s'allume dès qu'un bouton de fonction est enfoncé pendant 10 secondes. L'affichage se compose de deux barres, une indiquant les heures d'avant-midi (AM) et l'autre, celles d'après-midi (PM). Chacune des barres est divisée en 24 segments d'une demi-heure. L'échelle située entre les deux barres indique les heures entre 12 h et 11 h.

Pointeur de programmation : représenté par un icône en forme de rectangle vide, il permet de sélectionner la période de 30 minutes pour laquelle on veut effectuer une programmation. Pour le déplacer, on appuie sur la touche de déplacement.

Touche de déplacement du pointeur : elle permet de déplacer le pointeur décrit ci-dessus à la demi-heure qu'on veut programmer. Elle est représentée par le même icône que le pointeur. Chaque pression exercée sur la touche de déplacement fait avancer le pointeur d'une demi-heure; si elle reste enfoncée, le pointeur se déplacera continuellement.

Indicateur d'heure réelle : représenté par un icône en forme de cercle plein, il indique le segment d'une demi-heure correspondant à l'heure réelle. On le déplace en appuyant sur la touche de déplacement décrite ci-dessous; ses déplacements sont expliqués à la rubrique "Déplacement des pointeurs".

29

Touche de déplacement de l'indicateur d'heure réelle : elle sert à déplacer l'indicateur d'heure au segment d'une demi-heure correspondant à l'heure réelle. Elle est représentée par le même icône que l'indicateur d'heure. Chaque pression exercée sur la touche de déplacement après un délai initial d'une seconde fait avancer le pointeur d'une demi-heure; si elle reste enfoncée, le pointeur se déplacera continuellement, suivant le délai. Lorsque la touche est relâchée, la minuterie interne du dispositif revient au début de la période d'une demi-heure indiquée par l'indicateur d'heure.

30

Déplacement des pointeurs : le pointeur de programmation se déplace le long de la gauche de la barre d'heures AM et le long de la droite de la barre d'heures PM (colonnes externes).

L'indicateur d'heure se déplace le long de la droite de la barre d'heures AM et le long de la gauche de la barre d'heures PM (colonnes internes). À chaque pression exercée sur la touche de déplacement du pointeur de programmation ou de l'indicateur d'heure, l'icône correspondant est déplacé vers le bas (une demi-heure plus tard) pour indiquer la période suivante. Une fois l'icône rendu complètement en bas de la barre (11 h 30), une nouvelle pression sur la touche de déplacement le fait réapparaître en haut de l'autre barre d'heure. L'indicateur d'heure réelle avance automatiquement de manière à indiquer la période d'une demi-heure correspondant à la vraie heure. Si une touche de déplacement est maintenue enfoncée, l'indicateur se déplacera à toutes les demi-secondes, tel que décrit ci-dessus.

31

Touche de programmation : elle sert à programmer la commutation de la charge pour la période d'une demi-heure indiquée par l'indicateur d'heure. Cette touche est représentée par un icône en forme de rectangle plein. Chaque pression exercée modifie la commande, laquelle est alors indiquée sur l'affichage au moyen d'un carré noir (n) ou blanc (o) pour la période donnée.

Indicateurs de mise sous/hors tension : un indicateur noir apparaît lorsqu'on programme la mise sous tension d'une charge. Si on programme la mise hors tension, aucun indicateur n'apparaît.

Bascule de mise sous/hors tension de la charge : cette bascule permet de commuter la charge, peu importe la programmation préalablement fixée. La charge se commutera ensuite selon la programmation établie au début de la demi-heure suivante.

32

Si la bascule est enfoncée pendant 5 secondes une fois la charge commutée, la mise en attente sera activée (la charge restera sous ou hors tension jusqu'à ce que la mise en attente soit manuellement désactivée). L'indicateur de mise en attente apparaîtra alors sur l'affichage. Si la bascule est enfoncée, la mise en attente sera désactivée et l'indicateur disparaîtra. La charge reste alors sous ou hors tension, selon le cas, jusqu'à la prochaine période programmée.

Indicateur de mise en attente : un icône en forme de losange plein apparaît sur l'affichage, au-dessus de la bascule de mise sous/hors tension de la charge, lorsque le dispositif est mis en attente.

Témoin d'état de la charge : il s'allume lorsque la charge est sous tension, et s'éteint lorsque la charge est hors tension.

33

OPERACION

Cuando el producto se ENCIENDE por primera vez, la pantalla está en Blanco.

1. Presione y retenga el botón de Avance del Cursor de Tiempo hasta que avance a la hora del día.
2. Usando el Cursor de Evento, presione el botón hasta que el rectángulo abierto avance hasta la hora que la carga se va ENCENDER.
3. Presione el botón de Programación y Reposición de Evento y una barra sólida aparecerá para indicar que la carga se ENCENDERÁ. Presionando el botón otra vez APAGA la barra. Repita los pasos 2 y 3 para programar el Cronómetro. Cuando toda la programación está terminada, el Cronómetro está programado para trabajar automáticamente.

26

Mémoire : ce dispositif peut garder sa programmation et l'heure réelle en mémoire pendant une panne de courant de moins de deux heures. Lorsqu'il est alimenté la première fois ou si il a perdu des éléments en mémoire, l'indicateur d'heure réelle clignote à la demi-seconde.

Effacement de la programmation : pour effacer toute les programmations, enfoncez simultanément les touches de déplacement du pointeur de programmation et de l'indicateur d'heure réelle pendant 5 secondes. Pour indiquer l'effacement imminent de la programmation, tous les segments d'heure clignoteront 4 fois. Ils seront ensuite tous réglés automatiquement à l'état "hors tension" (carrés blancs). Si toutefois les touches sont relâchées avant que les segments aient clignoté 4 fois, l'affichage précédent sera rétabli et aucun réglage ne sera affecté.

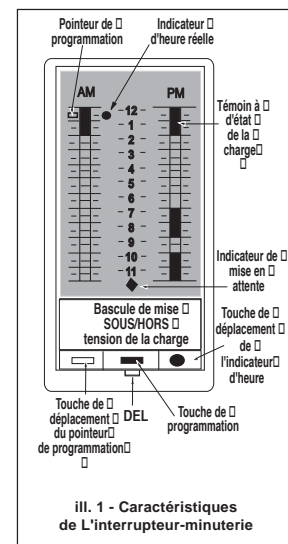
34

FONCTIONNEMENT

Lorsque le dispositif est alimenté pour la première fois, l'affichage est vierge.

1. Enfoncer la touche de déplacement de l'indicateur d'heure réelle jusqu'à ce que ce dernier indique la période correspondant à la vraie heure.
2. Enfoncer la touche de déplacement du pointeur de programmation jusqu'à ce qu'un rectangle vide corresponde à l'heure à laquelle la charge doit être mise sous tension.
3. Enfoncer la touche de programmation; une barre pleine apparaîtra pour indiquer la mise sous tension de la charge. Si la touche est enfoncée de nouveau, la barre deviendra vide. Reprendre les étapes 2 et 3 pour programmer le dispositif. Une fois la programmation terminée, l'interrupteur est prêt à fonctionner automatiquement.

41



III. 1 - Caractéristiques de L'Interrupteur-minuterie

35

INSTALLATION

AVERTISSEMENT : INSTALLER OU UTILISER CONFORMEMENT AUX CODES DE L'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR

AVERTISSEMENT : À DÉFAUT DE BIEN COMPRENDRE LES PRÉSENTES DIRECTIVES, EN TOUT OU EN PARTIE, ON DOIT FAIRE APPEL À UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'ÉLECTROCUTION, COUPER LE COURANT AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR ET S'ASSURER QUE LE CIRCUIT SOIT BIEN COUPÉ AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.

AVERTISSEMENT : IL EST ESSENTIEL DE RESPECTER LES VALEURS NOMINALES DE 1 200 WATTS À INCANDESCENCE RECOMMANDÉES POUR CE DISPOSITIF.

36

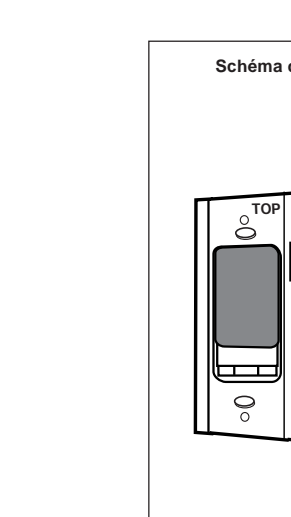
MISE EN GARDE : N'UTILISER CE DISPOSITIF QU'AVEC DU FIL DE CUIVRE; EN PRÉSENCE DE FIL D'ALUMINIUM, UTILISER SEULEMENT LES DISPOSITIFS PORTANT LA MARQUE CU/AL (CO/ALR).

1. **COUPER LE COURANT.**
2. Retirer la plaque murale et l'interrupteur existants, le cas échéant.
3. Dénuder les fils sur environ 1,6 cm conformément au gabarit de dénudage du dispositif.
4. Raccorder les fils conformément au schéma de câblage et de la façon suivante : le fil de sortie blanc au conducteur neutre, le fil de sortie vert au conducteur de mise à la terre, le fil de sortie bleu au conducteur de charge.

37

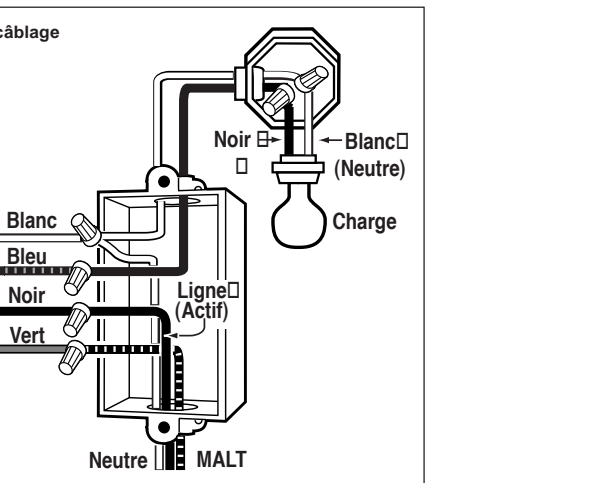
5. Torsader solidement ensemble les brins de chaque connexion et enfoncer fermement le raccord dans un serre-fils de calibre approprié, en tournant ce dernier vers la droite et en s'assurant qu'aucun brin de cuivre ne soit exposé. Protéger les raccords au moyen de ruban isolant.
6. Fixer le dispositif au moyen de longues vis de montage et en prenant soin d'orienter la marque "TOP" vers le haut.
7. Retirer la pellicule protectrice de l'affichage.
8. Rétablir le courant au fusible ou au disjoncteur; l'installation est terminée.

38



39

Schéma de câblage



40

Lorsque le dispositif est alimenté pour la première fois, l'affichage est vierge.

41